

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

PARTE 4: UN PROBLEMA DE FORMAS

EJERCICIO #1: COMPRENSIÓN GENERAL

Decide si esta información es verdadera, falsa, o no mencionada.



1. McAlpin dijo que lo ocurrido fue un acto de violencia.
2. Algunos organismos internacionales le sugirieron a McAlpin que explorara acciones legales.
3. Luis Arnoldo Cavada es el dueño de Univisión.
4. Cavada negó haber actuado mal en el despido al aire.
5. Según Cavada, en los últimos meses McAlpin no le respondía las llamadas.
6. Canal 66 publicó clips de una entrevista de Cavada en redes sociales.

TUS RESPUESTAS

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____

¡IMPORTANTE!

Las respuestas aparecen al final de las actividades. ¡No las mires a menos que hayas respondido las preguntas previas!

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

EJERCICIO #3: ANÁLISIS DE VOCABULARIO

Compara las versiones en español y en inglés de este segmento. Pon un énfasis especial en las frases resaltadas. Memoriza el vocabulario nuevo en contexto.

1. Voz en off:	McAlpin respondió a la presidenta en un mensaje que difundió en redes sociales.	1. Voice-over:	McAlpin responded to the president in a message shared on social media.
2. McAlpin:	El problema, presidenta, es la forma . El problema es que fue un acto de violencia. El problema es que el dueño de un medio claramente buscó intimidar, humillar y amedrentar a un comunicador.	2. McAlpin:	The problem, president, is the way it was done . The problem is that it was an act of violence. The problem is that the owner of a media outlet clearly sought to intimidate, humiliate, and threaten a communicator.
3. Voz en off:	Agregó que se le han acercado organismos internacionales para asesorarlo y explorar la posibilidad de actuar por la vía legal . El director de la televisora, Luis Arnoldo Cavada, ofreció una entrevista a Univisión, afiliada de CNN, y de la que Canal 66 compartió clips en redes sociales. En ella, aseguró que la relación con el periodista nunca fue de censura . Señaló que McAlpin dejó de contestarle el teléfono en los últimos meses y, sobre el despido , admitió que pudo haberlo hecho en privado en vez de hacerlo en vivo .	3. Voice-over:	He added that international organizations had approached him to provide advice and explore the possibility of taking legal action . The director of the television network, Luis Arnoldo Cavada, gave an interview to Univisión, affiliated with CNN, from which Canal 66 shared clips on social media. In the interview, he stated that his relationship with the journalist was never one of censorship . He mentioned that McAlpin had stopped answering his calls in recent months and, regarding the dismissal , admitted that he could have handled it privately instead of doing it live .

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

4. L. Cavada: La forma de hacer las cosas... no, lo pude haber hecho en privado y, naturalmente, pues es más sencillo. Pero yo le fui a **manifestar mi alegría por su entrega** en seis años y medio.

4. L. Cavada: The way it was done... no, I could have done it privately, and naturally, it would have been easier. But I went there **to express my gratitude for his dedication** over six and a half years.

EJERCICIO #4: CONSOLIDACIÓN DEL VOCABULARIO NUEVO (1)

Este ejercicio consiste en 3 pasos:

1. Mira el video con la transcripción tantas veces como sea necesario para que puedas reconocer cada palabra claramente. Luego...

2. Oculta el texto en español y escucha el audio nuevamente. Tu objetivo es reconocer claramente cada palabra, pero sin leer el texto esta vez. Si te pierdes, mira el texto e inténtalo de nuevo hasta poder comprender todo sin ayuda visual. Finalmente...

4. Escucha el audio tantas veces como puedas, en diferentes ocasiones. Es una manera fantástica de consolidar mucho vocabulario en minutos.

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

EJERCICIO #5: CONSOLIDACIÓN DEL VOCABULARIO NUEVO (2)

Este ejercicio puedes hacerlo de manera oral o escrita. Si lo haces oralmente, regresa al ejercicio 3. Toma un papel y cubre el texto en español. Usando el texto en inglés como referencia, traduce oralmente el segmento al español. Una vez que hayas dado tu mejor versión sobre la traducción, mueve el papel para comparar lo que dijiste con el original. Usa tanto vocabulario nuevo como puedas.

Si lo haces por escrito, traduce el segmento al español en el espacio provisto. Cuando termines, compara tus respuestas con la transcripción del ejercicio 3.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Voz en off:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>1. Voice-over:</p> <p>McAlpin responded to the president in a message shared on social media.</p> |
| <p>2. McAlpin:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>2. McAlpin:</p> <p>The problem, president, is the way it was done. The problem is that it was an act of violence. The problem is that the owner of a media outlet clearly sought to intimidate, humiliate, and threaten a communicator.</p> |
| <p>3. Voz en off:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>3. Voice-over:</p> <p>He added that international organizations had approached him to provide advice and explore the possibility of taking legal action.</p> <p>The director of the television network, Luis Arnoldo Cavada, gave an interview to Univisión, affiliated with CNN, from which Canal 66 shared clips on social media.</p> |

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

4. L. Cavada:

4. L. Cavada:

In the interview, he stated that his relationship with the journalist was never one of censorship. He mentioned that McAlpin had stopped answering his calls in recent months and, regarding the dismissal, admitted that he could have handled it privately instead of doing it live.

The way it was done... no, I could have done it privately, and naturally, it would have been easier. But I went there to express my gratitude for his dedication over six and a half years.

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

EJERCICIO #6: EL MOMENTO DE LA VERDAD (1)

Traduce las siguientes oraciones en inglés al español utilizando el vocabulario que aprendiste en los ejercicios anteriores.

1. The news was spread quickly on social media.
2. The way the situation was handled was very upsetting.
3. A media outlet is planning to publish an important story.
4. The owner of the company tried to intimidate the workers.
5. They decided to take legal action to resolve the issue.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

EJERCICIO #7: EL MOMENTO DE LA VERDAD (2)

Traduce las siguientes oraciones en inglés al español utilizando el vocabulario que aprendiste en los ejercicios anteriores.

1. The journalist assured the public that everything was under control.
2. There was no censorship in the newsroom.
3. The employee was fired after a long discussion.
4. He could have done it differently, but he chose to act that way.
5. The event was broadcasted live for the entire audience to see.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

EJERCICIO #8: EL MOMENTO DE LA VERDAD (3)

Traduce las siguientes oraciones en inglés al español utilizando el vocabulario que aprendiste en los ejercicios anteriores.

1. He wanted to express his happiness for the dedication shown by his team.
2. The boss publicly announced the decision to terminate the contract.
3. She had to explain the situation carefully to avoid misunderstandings.
4. The decision was made without considering other options.
5. The television station shared the interview with millions of viewers.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

EJERCICIO #9: ¡COMPARTE CON EL MUNDO!

Completa los siguientes inicios de oraciones para resumir la historia. Luego, cuéntasela a tantas personas como quieras.

1. McAlpin criticó _____
2. Algunos organismos _____
3. Luis Arnoldo Cavada, _____
4. Cavada admitió que _____
5. Según Cavada, McAlpin dejó _____
6. Canal 66 compartió _____

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

RESPUESTAS

EJERCICIO #1

1. V 2.V 3.F/NM 4.F 5.V 6.V

EJERCICIO #2

1. El despido en vivo fue lo que McAlpin calificó como un acto de violencia, ya que lo consideró una forma de intimidación, humillación y amenaza hacia él.
2. Organismos internacionales se ofrecieron a asesorar a McAlpin y explorar la posibilidad de tomar acciones legales por lo sucedido.
3. Luis Arnoldo Cavada admitió que podría haber hecho el despido en privado en lugar de hacerlo en vivo, reconociendo que hubiera sido una forma más sencilla y adecuada.
4. Según Cavada, McAlpin dejó de contestarle el teléfono en los últimos meses, lo que cambió su comunicación con él.
5. Canal 66 compartió en sus redes sociales clips de la entrevista de Cavada, lo que permitió que más personas vieran su versión de los hechos.
6. Cavada dijo que fue a ver a McAlpin para expresarle su agradecimiento por su dedicación durante seis años y medio, a pesar de la situación del despido.

EJERCICIO #5

Respuestas en las páginas 3-4.

EJERCICIO #6

1. La noticia se difundió rápidamente en las redes sociales.
2. La forma en que se manejó la situación fue muy molesta.
3. Un medio planea publicar una historia importante.
4. El dueño de la empresa trató de amedrentar a los trabajadores.
5. Decidieron actuar por la vía legal para resolver el problema.

PERIODISTA DESPEDIDO EN VIVO

EJERCICIO #7

1. El periodista aseguró al público que todo estaba bajo control.
2. No hubo censura en la redacción.
3. El empleado fue despedido después de una larga discusión.
4. Él pudo haberlo hecho de otra manera, pero eligió actuar de esa forma.
5. El evento se transmitió en vivo para que toda la audiencia lo viera.

EJERCICIO #8

1. Quería manifestar su alegría por la dedicación mostrada por su equipo.
2. El jefe anunció públicamente la decisión de terminar el contrato.
3. Ella tuvo que explicar la situación cuidadosamente para evitar malentendidos.
4. La decisión se tomó sin considerar otras opciones.
5. La estación de televisión compartió la entrevista con millones de espectadores.

EJERCICIO #9 (POSIBLES RESPUESTAS)

1. **McAlpin criticó** la naturaleza pública de su despido, calificándolo como un acto de violencia e intimidación.
2. **Algunos organismos** internacionales ofrecieron asesorar a McAlpin y explorar acciones legales.
3. **Luis Arnoldo Cavada**, el director de la televisora, explicó que su relación con McAlpin no era de censura.
4. **Cavada admitió que** podría haber manejado el despido de manera privada en lugar de hacerlo en vivo.
5. **Según Cavada, McAlpin dejó** de contestarle el teléfono en los últimos meses.
6. **Canal 66 compartió** en redes sociales clips de la entrevista de Cavada, donde explicó su versión de los hechos.